

# Débouchés offerts par le marché japonais des équipements de conditionnement

Le Japon offre d'excellents débouchés aux fabricants canadiens de certains équipements de conditionnement.

Ces débouchés résultent d'un changement d'attitude des consommateurs japonais, et cette évolution entraîne l'apparition rapide de nouveaux produits et l'utilisation accrue du conditionnement pour les différencier.

D'autres détails révélés par une étude récente d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC) fournissent une description de l'industrie japonaise des équipements de conditionnement, une liste des types d'équipement qui ont le plus de chances de réussir sur le marché, et formule des stratégies concernant l'accès du marché japonais.

L'étude intitulée *Débouchés à l'exportation au Japon - le marché des équipements de conditionnement* décrit également les principales industries dans ce domaine : l'alimentation (55 pour cent), les produits pharmaceutiques (20 pour cent) et les biens de consommation (25 pour cent).

Les importations japonaises de machines de conditionnement ont été

évaluées à 13 000 millions de yens en 1988, soit presque deux fois plus qu'en 1983. Près de 90 pour cent des importations provenaient d'Europe. Cette évolution devrait normalement se poursuivre, et les débouchés augmenteront probablement pour les exportateurs nord américains.

La plupart des équipements importés sont des machines conçues pour des créneaux commerciaux et pour un produit unique, et des machines plus efficaces que celles déjà offertes sur le marché. Mais en général, les caractéristiques recherchées par les importateurs sont la facilité du fonctionnement et de l'entretien, la compacité et la modicité du coût.

Depuis le 1er avril 1990, les droits de douane sur les machines de conditionnement sont supprimés, bien que certaines pièces de rechange (par exemple, les pièces électriques) soient toujours assujetties à des droits. Aucun permis ni licence spéciale n'est exigé.

En plus de fournir une liste des principaux importateurs japonais d'équipements de conditionnement, l'étude offre également des conseils sur les princi-

aux facteurs qui assurent la pénétration du marché japonais : le prix, le délai de livraison, le service après-vente, la qualité, l'adaptabilité, la facilité d'utilisation, la possibilité d'économiser la main-d'oeuvre et certains caractères exceptionnels du produit.

Les exportateurs canadiens éventuels trouveront également un annuaire des entreprises et des associations japonaises spécialisées dans le conditionnement et l'emballage.

Pour obtenir un exemplaire de *Débouchés à l'exportation au Japon - le marché des équipements de conditionnement* — disponible le 1<sup>er</sup> octobre — communiquer avec Info Export, tél. (numéro gratuit) 1-800-267-8376 (région d'Ottawa : 993-6435; télécopieur : (613) 996-9709.

## LE MARCHÉ DES LOGICIELS

L'industrie japonaise des logiciels est en cours de réorganisation complète.

Telle est la conclusion d'une étude rédigée cette année par la Direction de l'expansion du commerce au Japon (PNJ) d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC).

D'après cette étude intitulée *Perspectives d'exportation au Japon - Le marché des logiciels*, les ventes de l'industrie japonaise des logiciels ont atteint 1,8 trillions de yens en 1988, soit une augmentation de 62 pour cent par rapport à l'année précédente.

Malgré certains problèmes suscités par la sous-traitance et l'influence des fabricants japonais de matériels d'ordinateur, l'étude mentionne que l'industrie japonaise des logiciels offre un marché des plus prometteurs aux exportateurs étrangers." En voici les raisons :

- l'industrie des logiciels est jeune, et n'est donc pas entravée par les traditions des industries plus anciennes et plus conservatrices;
- l'industrie des logiciels témoigne d'une attitude constructive quant à l'introduction de produits de haut niveau;
- l'industrie des logiciels connaît actuellement une expansion phénoménale;
- les logiciels universels font l'objet

Suite à la page 8 — LOGICIELS

### TRANSFORMATION DES ALIMENTS — (Suite de la page 6)

porc étant de plus en plus appréciés, les Japonais ont largement augmenté leurs importations d'équipements de transformation, notamment en provenance de l'Europe de l'Ouest.

Dans le domaine des aliments cuits, la tendance générale favorable aux aliments-minute de type occidental, et la grande diversité des magasins de détail offrent, d'après l'étude, d'excellents débouchés pour les équipements de cuisson.

On lit cependant que "pour soutenir la concurrence présente sur le marché japonais, nos équipements de transformation doivent être polyvalents, faciles d'utilisation, silencieux, compacts et fiables... et pouvoir concurrencer, ou même surpasser, les articles européens dans ce domaine."

En outre, l'étude fournit une liste de noms d'importateurs de machines avec ceux de leurs fournisseurs, et mentionne certains critères de sélection applicables aux marchés des appareils de transformation des viandes et des équipements de cuisson.

A l'égard du marché japonais, la clé du succès réside dans l'esprit d'invention, soit qu'on décide de s'adresser directement aux distributeurs, qu'on préfère les accords de franchise, qu'on s'intéresse aux accords de licence, qu'on essaie les services d'une maison de commerce, ou qu'on assiste à des présentations et à des expositions commerciales.

Enfin, l'étude offre des noms et de brèves descriptions d'un certain nombre d'entreprises de conditionnement, de fabriques d'aliments cuits et de maisons de commerce; on y trouve également une liste d'expositions commerciales, d'importateurs et d'associations commerciales japonaises spécialisées dans cette industrie.

Pour obtenir un exemplaire de *Débouchés offerts par le marché japonais des équipements de transformation des aliments*, communiquer avec : Info Export, tél. (numéro gratuit) 1-800-267-8376 (région d'Ottawa : 993-6435); télécopieur : (613) 996-9709.